

**T.C.  
KIRKLARELİ ÜNİVERSİTESİ  
FEN EDEBİYAT FAKÜLTESİ  
Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölüm Başkanlığı**

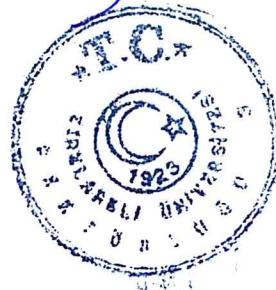
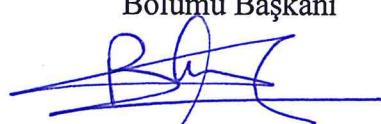
Saygideğer, Mironov Boris Guryeviç,

Çuvaş Devlet Pedagoji Üniversitesi'nin 85. Kuruluş yıldönümü kutlamalarına ilişkin nazik davetinizi aldım. Üzülerek belirtmek isterim ki Türkiye'de eğitim-öğretim dönemi başlangıcı olması sebebiyle davetinize katılamıyorum. Ancak şunu belirtmek isterim ki Üniversitelerimiz arasında imzalanmış olan karşılıklı işbirliği anlaşması ile ilişkilerimizi daha ileriye taşımış bulunmaktayız. Bunun yanında Üniversitenizin dergisi Vestnik'te yayın kurulu üyesi olarak bulunmaktan büyük bir mutluluk duyduğumu belirtmek isterim. Bütün bunlar Üniversitelerimizin ve dolayısıyla ülkemizin arasındaki dostluk ve işbirliğinin gelecekte daha da iyi olacağının işaretidir. Bu samimi duygularla nazik davetiniz için tekrar teşekkür eder, kutlamalara katılamadığım için özürlerimi ifade ederim.

Üniversitem adına en samimi duygularla Çuvaş Devlet Pedagoji Üniversitesi'nin 85. Kuruluş yıl dönümünü kutlar başarılar dilerim.

Doç. Dr. Bülent Bayram

Kırklareli Üniversitesi  
Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları  
Bölümü Başkanı



**T.C.  
KIRKLARELİ ÜNİVERSİTESİ  
FEN EDEBİYAT FAKÜLTESİ  
Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölüm Başkanlığı**

Хисеплә Миронов Борис Гурьевич!

Эпё И.Я. Яковлев ячёллә Чăваш патшалăх педагогика университечĕн 85 çулне халалланă юбилея йыхрав илтĕм. Анчах та Турцире вĕренү çулĕ пуçланнине кура эпё çак программăра хутшанаймастăп. Пирĕн университетсем хушшинче алă пуснă договора пула хутшанусем самаях çирĕпленеççë.

Чăваш патшалăх педагогика университечĕн наука журналĕн редколлеги членĕ пулнишĕн, статьясене эксперт пек хаклама шанса панăшан питĕ савăнатăп. Пирĕн университетсем тата патшалăхсем хушшинчи туслăх тата çыхăнусем малашне те çирĕп пуласса шанас килет.

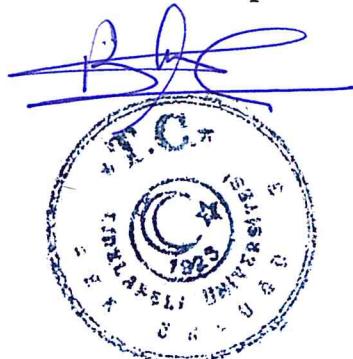
Тепĕр хут Сире йыхравланăшан тав тăватăп, килсе çитейменшĕн каçару ыйтатăп. Юбилейпа çыхăннă мероприятисене тулли те усăллă ирттермелле пултăр.

Сире Кыркларэли университечĕ ячĕпе Чăваш патшалăх педагогика университечĕ çуралнă, йёркеленсе кайнă ятпа пĕтĕм чун-чёререн саламлатăп. Сире, Борис Гурьевич, Сирĕн çывăх çынсене пурне те çирĕп çывлăх, аслăлăхра çитĕнүсем сунатăп.

Турци республикин

Кыркларэли университечĕн  
доценчĕ, фиологи наукисен докторĕ,  
хальхи тĕрĕк чĕлхи тата литератури кафедрин пуçлăхĕ

**Бюлент Байрам**



T.C.  
KIRKLARELİ ÜNİVERSİTESİ  
FEN EDEBİYAT FAKÜLTESİ  
Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölüm Başkanlığı

Уважаемый, Миронов Борис Гурьевич!

Я получил Ваше приглашение на юбилейное торжество ко дню **85-летия** со дня образования Чувашского государственного педагогического университета им. И.Я. Яковлева. К сожалению, из-за того, что в Турции начинается учебный год, я не могу принять участие в Вашей программе. От себя хочу добавить, что договор, подписанный между нашими университетами, еще сильнее укрепил наши отношения.

Вместе с этим, я хочу сказать, что я горжусь тем, что являюсь членом редакционной коллегии Вашего научного журнала «Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И.Я. Яковлева», оцениваю статьи как эксперт. Всё это указывает на то, что дружба и сотрудничество между университетами и государствами в будущем будет крепче и улучшаться.

Еще раз, искренне благодарю Вас за приглашение и прошу прощения за то, что не могу участвовать в Вашей программе. Желаю плодотворно провести все торжественные мероприятия.

От имени нашего Кыркларэлийского университета, сердечно поздравляю с днём образования Чувашского государственного педагогического университета. Желаю Вам и Вашим близким крепкого здоровья, успехов в науке.

Доцент, доктор филологии,  
заведующий кафедрой  
современных тюрksких языков и литературы  
Кыркларэлийского университета Турецкой Республики

Бюлент Байрам

